

Nürnberg's Zukunft gemeinsam gestalten

# Interkulturelle Wochen

Nürnberg vom 24.09. - 17.10.2010

*Gemeinsam gestalten*

## Programm

mit über 60  
kulturellen  
und politischen  
Veranstaltungen



integrationsrat  
nürnberg.de

## Vorwort

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich bin sehr froh, dass sich der Nürnberger Rat für Integration und Zuwanderung entschlossen hat, die Tradition der Interkulturellen Wochen in Nürnberg weiter zu führen. Das Miteinander von Menschen verschiedener kultureller Prägungen ist zu einem festen Teil der Nürnberger Kultur geworden. In jedem Lebensbereich ist Migration und Zuwanderung nicht mehr aus unserem Alltag wegzudenken. Doch im Alltag übersehen wir oft die Vielfalt und die Potenziale, welche die Menschen mit sich bringen. Die Gesellschaft hat die Probleme, wie z.B. fehlende Sprachkenntnisse, erkannt, doch wir wollen einen Anstoß dazu geben, auch die mitgebrachten Kompetenzen und Fertigkeiten anzuerkennen und wertzuschätzen.



Die Interkulturellen Wochen tragen dazu bei, den Nürnbergern die Möglichkeit zu bescheren, sich interkulturell zu öffnen und die Nachbarn so wie sie sind - mit den besonderen Kleidern, Speisen, Musik, Kunst, Kultur, Sprache und der besonderen Art, Nürnberg zu sehen und als eigene Stadt zu definieren - kennen zu lernen.

Bundesweit läuft die Interkulturelle Woche in diesem Jahr unter dem Motto „Zusammenhalten - Zukunft gewinnen“. Dieses Motto weist auf die gemeinsame Verantwortung für unsere Zukunft in unserer Gesellschaft hin. Deswegen haben wir als Nürnberger Gremium für die Interkulturellen Wochen in Nürnberg das Motto „Nürnbergs Zukunft gemeinsam gestalten“ gewählt. Die Verantwortung zu den Entwicklungen in unserer Stadt und die Wahrnehmung gewisser kritischer Aspekte dieser Entwicklungen hat uns dazu bewegt, die Auftaktveranstaltung in diesem Jahr dem Thema „Zuwanderer - Potenziale! Nicht Defizite“ zu widmen. Gemeinsam mit Wissenschaftlern und Politikern wollen wir am 24.09.2010 über die oft übersehenen Ressourcen reden, die von der Gesellschaft noch entdeckt werden können und müssen. Die problemorientierte Wahrnehmung der Zuwanderung lenkt ab von den Schätzten, die bei richtigem Ansatz die Gesellschaft zum Glänzen bringen würde.

Ich freue mich, dass so viele Vereine und Organisationen unserem Aufruf gefolgt sind und sich bereit erklärt haben, eigene Veranstaltungen in dieser Zeit durchzuführen. An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Beteiligten für das abwechslungsreiche Programm bedanken.

Neben den vielen politischen Veranstaltungen werden auch dieses Jahr viele Vereine und Organisationen in vielfältigen Veranstaltungen und Aktivitäten das wahre bunte Gesicht unserer Stadt zeigen. Neben dem ersten Spatenstich für den interkulturellen Garten in Langwasser, stehen viele diverse Themen auf dem Programm, welche die Menschen in Nürnberg bewegen.

Lassen Sie sich auf spannende Diskussionen und vielfältige Kulturansätze Nürnbergs ein und gestalten Sie Nürnbergs Zukunft auch nach den Interkulturellen Wochen gemeinsam mit uns.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Diana Liberova".

Diana Liberova

Vorsitzende des Integrationsrates

**Freitag, 24.09.2010 um 19:00 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

**Auftaktveranstaltung:**

### **Menschen mit Migrationshintergrund - Potenziale! Nicht Defizite!**

Diskussion mit Experten aus der Wissenschaft, der Kommunalpolitik und dem Integrationsrat

Referent: Steffen Kröhnert (Sozialwissenschaftler, Berlin - Institut für Bevölkerung und Entwicklung)

Stellungnahmen: Prof. Dr. Gabriele Pommerin-Götze (Universität Erlangen-Nürnberg), Prof. Dr. Gabi Franger-Huhle (Hochschule Coburg)

Vielfach werden Menschen mit Migrationshintergrund als Problem gesehen. Der Blick richtet sich auf scheinbare Defizite. Nur selten wird von den positiven Ressourcen gesprochen, die diese Menschen haben. Noch sind Menschen aus anderen sprachlichen und kulturellen Zusammenhängen auf den Fluren der Rathäuser, in den Führungsetagen der Unternehmen oder in der Politik die Ausnahme. Nur selten spiegelt sich die Vielfalt der Menschen auch in den Amtsstuben der Verwaltung, in den höheren Schulen oder in der Wissenschaft wider. Halbwegs akzeptiert und willkommen sind Menschen mit Migrationshintergrund im Fußball, in der Kunst oder in der Gastronomie. Deutschland hat noch viel Nachholbedarf.

Eintritt frei!

Veranstalter: Nürnberger Rat für Integration und Zuwanderung in Kooperation mit der Villa Leon

**Samstag, 25.09.2010, ab 11:00 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

### **3. Asiatischer Kunst- und Kulturtag - Thailand, Laos, Philippinen, Vietnam, Indien**

Alle Räume der Villa stehen an diesem Wochenende unter dem Zeichen Asiens. Die Besucher/-innen erwarten ein umfangreiches Kunstprogramm mit Live-Vorführungen: Baumwollweberei mit Originalwebstühlen, Blumenschnitzerei aus Obst und Gemüse (mit Workshop) und Kunststickerei. Außerdem werden neue kunsthandwerkliche Objekte wie z.B. aus Bast hergestellte Matten vorgeführt. Ab 14 Uhr findet ein farbenfroher Umzug, u.a. mit indischem Tanz und vietnamesischen Drachen- und Volkstanz statt. Anschließend erfolgt die Festeröffnung mit den Konsulen aus Thailand und den Philippinen. Für das



leibliche Wohl wird mit asiatischen Köstlichkeiten aus den teilnehmenden Ländern gesorgt sein.

Eintritt frei!

Veranstalter: Thailändische Kunst- und Kulturgruppe, Laotische Kulturgruppe Nürnberg, Deutsche Philippinen Gruppe, Buddhistisch-Vietnamesische Gemeinde in Nürnberg und Umgebung e.V. mit Unterstützung vom Amt für Kultur und Freizeit Nürnberg und vom Thailändischen Konsulat Frankfurt

**Samstag, 25.09.2010, von 14:30 bis ca. 17:00 Uhr**

**Karl-Bröger-Zentrum, Karl-Bröger-Str. 9, 90459 Nürnberg**

## **ERSTER AFRIKANISCHER JUGENDKONGRESS IN NÜRNBERG**

Kinder und Jugendliche mit afrikanischen Vorfahren in der deutschen Gesellschaft



Der Kongress will untersuchen, ob Kinder und Jugendliche, die über mindestens einen Elternteil mit afrikanischen Traditionen und Lebensweisen verbunden sind, auf Grund ihrer Hautfarbe, mit der sie sich von anderen Einwandererkindern und von Kindern der deutschen Urbevölkerung schon äußerlich sichtbar unterscheiden, mit stärkeren Vorurteilen und mit spezifischen Schwierigkeiten konfrontiert sind, und ob dies vielleicht in ihrer Persönlichkeitsentwicklung im Schnittpunkt mehrerer Kulturen zu größeren Konflikten und Komplikationen führt als bei anderen Migrantenkindern. Mit dem Kongress soll auch versucht werden, Möglichkeiten zu finden, wie Eltern, Erzieher, Behörden sowie der Staat mit seiner Politik dazu beitragen können, solchen Kindern und Jugendlichen ihren Entwicklungsweg zu gleichberechtigten Mitgliedern einer Gesellschaft zu ebnen, die das Recht eines jeden achtet, nach seinen eigenen kulturellen Überlieferungen, Überzeugungen und Neigungen zu leben.

Leitung: Robert Katianda und Dr. Wolfgang Oppelt

Anmeldung erbieten unter: [afrodeutsche@gmx.de](mailto:afrodeutsche@gmx.de)

Eintritt frei!

Veranstalter: Afrodeutsche e.V. in Kooperation mit AWO Kreisverband Nürnberg e.V.

**Samstag, 25.09.2010 um 19:00 Uhr**

**Nachbarschaftshaus Gostenhof, Adam-Klein-Straße 6, 90429 Nürnberg**

### **Die Olive - eine Gottesgabe**

**Vernissage der Fotoausstellung von Avraam Liolios**

Die Taube von Noah, die Entstehung der Stadt der Göttin Athene, die Krönung der Olympiasieger und die Flagge der UNO haben etwas Gemeinsames - den Olivenzweig bzw. -baum.

Bei den Völkern der Antike, wie auch bei den drei großen monotheistischen Religionen ist der Olivenbaum eine gesegnete Pflanze, wie keine andere. Heutzutage wird das Olivenöl sogar als Schutz vor einigen Krankheiten empfohlen.

Die Ausstellung des aus Kavala stammenden Journalisten und Fotografen Avraam Liolios vermittelt einen Eindruck über die Kulturgeschichte, den Anbau und die Verarbeitung der Oliven.

Weiter zeigt sie die aus der Nutzpflanze gewonnenen Erzeugnisse.

Vernissage: Samstag, 25.09.2010 um 19:00 Uhr

Ausstellungsdauer: 25.09. bis 10.10.2010

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 17:30 - 19:30 Uhr, Sa. / So. 16:30 - 19:30 Uhr

Am 03. Oktober ist die Ausstellung geschlossen.

Eintritt frei!

Veranstalter: Philos e.V. Initiative zur Förderung der Städtepartnerschaft Nürnberg - Kavala, Kulturdach im Nachbarschaftshaus Gostenhof, Stadt Kavala Gemeinnütziges Unternehmen "Dimofeleia", Amt für Internationale Beziehungen der Stadt Nürnberg

**Samstag, 25.09.2010 bis Freitag, 12.11.2010**

**Kulturladen Röthenbach, Röthenbacher Hauptstraße 74, 90449 Nürnberg**

### **Baikal unterwegs**

**Fotografien, Acrylbilder und Videos rund um den Baikalsee**

Im August 2009 nahmen die Videokünstlerin Alla Werr (Erlangen) und der Fotograf Norbert Korn (Schwabach) an einer Kunstexpedition in das Sayan Gebirge und an den Baikalsee teil.

Es ging darum, die Natur, Geschichte und Kultur dieses weit entfernten, nach westlichen Vorstellungen noch mythischen Ortes kennenzulernen sowie die eigenen Eindrücke mit der Sprache der Kunst in Acrylbildern, Fotografien



und Videos festzuhalten und weiterzugeben.

In der Ausstellung "Baikal unterwegs" ist nun ein Ausschnitt der Bilder dieser spannenden Reise zu sehen.

Ausstellungseröffnung: 25.09.2010 um 19:00 Uhr

Öffnungszeiten: Bitte verabreden Sie einen Besichtigungstermin mit uns, Tel. 645191

Eintritt frei!

Veranstalter: Kulturladen Röthenbach

**Sonntag, 26.09.2010 um 09:00 Uhr**

**Integrationstreff Club Samowar - Exkursion nach Iphofen zur Tibet-Ausstellung**

### **Exkursion**

In loser Folge treffen sich Alteingesessene und neue Mitbürger, um bei interessanten Exkursionen die (neue) Heimat kennen zu lernen - zweisprachig selbstverständlich! Außer zu den Ausflügen zu sehenswerten Orten, Museen oder besonderen Ereignissen werden wir uns auch zu wichtigen Themen oder Festen wieder im Kulturladen zusammenfinden.

Fahrpreis noch nicht festgelegt, ca. 8 Euro

Näheres zur Exkursion erfahren Sie im Kulturladen Röthenbach unter der Tel.-Nr. 0911/645191 (Büro: Mo. bis Do. 09:00 - 18:00 Uhr, Fr. 09:00 - 12:00 Uhr) ab Mitte September!

Veranstalter: Kulturladen Röthenbach und Russisch-Deutsches Kulturzentrum e.V.

**Sonntag, 26.09.2010 um 18:30 Uhr**

**Südpunkt, Pillenreuther Straße 147, 90459 Nürnberg**

### **Tet trung thu**

#### **Vietnamesisches Mondfest für Kinder**

Heute feiern wir eines der beliebtesten Kinder- und Familienfeste Asiens. Es ist traditionell als Erntedank dem Vollmond gewidmet, der als Zeichen der Fülle und des Wohlstandes betrachtet wird. Eingeladen sind alle Menschen, die Lust haben, mit uns einen schönen Nachmittag mit Musik, verschiedenen Wettbewerben und Spielen zu erleben. Es ist Brauch an diesem Tag gemeinsam Mondkuchen und sonnengereifte Süßfrüchte zu verspeisen. Nicht fehlen darf bei diesem Fest auch der Löwentanz und ein Laternenzug.

Eintritt frei!

Veranstalter: Vietnamesischer Kulturverein



**Montag, 27.09.2010, von 18:15 - 20:15 Uhr**

**CVJM Nürnberg, Kornmarkt 6, 90402 Nürnberg**

### **Fremde Kultur verstehen**

Referent: Günther Korn (AMIN)

Die Unterschiede zwischen europäischer und orientalischer Kultur werden aufgezeigt und durch praktische Beispiele belegt. Ein Abend, der zum Gespräch einlädt und Raum gibt.

Möglichkeit zum weiteren Austausch danach noch vorhanden.

Verantwortliche: Nina Mohr

Eintritt frei!

Veranstalter: CVJM Nürnberg in Kooperation mit dem EU-Projekt „Tandem“ und AMIN Nürnberg

**Montag, 27.09.2010 um 19:00 Uhr**

**Bildungszentrum / Fabersaal, Gewerbemuseumsplatz 2, 90403 Nürnberg**

### **Kopftuchmädchen**

#### **Bestimmen Vorurteile die deutsche Integrationspolitik?**

##### **Diskussion**

Musliminnen und Muslime seien nicht integrierbar, grenzen sich gegenüber der deutschen Gesellschaft ab, der Islam habe kein emanzipatorisches Potenzial, behaupten die einen. Auf der anderen Seite wird geurteilt, dass Rassismus und Diskriminierung der Aufnahmegerügschaft, dass eine Abschottung der deutschen Mehrheit oder dass Konkurrenz auf dem Arbeitsmarkt Ablehnung produziert und Integration verhindert. Über diese Positionen sowie über die Leitlinien einer zukünftigen Gestaltung der Einwanderungsgesellschaft wird kontrovers diskutiert werden.

Es diskutieren: Dr. Günther Beckstein (ehemaliger bayerischer Innenminister) und Aiman A. Mazyek (Generalsekretär des Zentralrates der Muslime in Deutschland).

Eintritt frei!

Veranstalter: Begegnungsstube Medina e.V. und das Bildungszentrum der Stadt Nürnberg

**Montag, 27.09.2010 um 19:30 Uhr**

**Zeitungs-Café Hermann Kesten in der Stadtbibliothek, Eingang neben der Katharinenruine, 90403 Nürnberg**

### **Der pensionierte General**

Lesung und Gespräch mit Nguyen Huy Thiep und Günter Giesenfeld

Die Veröffentlichung der Kurzgeschichte „Der pensionierte General“ von Nguyen Huy Thiep im Jahr 1986 gilt als Zäsur in der Geschichte der vietnamesischen Nachkriegsliteratur. Junge Autoren widmen sich seither der Gegenwart und werfen nüchterne Blicke zurück auf den Krieg. Es entstand eine neue, junge, unangepasste und experimentell orientierte Literatur, deren wichtigster Repräsentant Nguyen Huy Thiep bis heute ist. In seinen Erzählungen thematisiert er die Grundwidersprüche, die heute in Vietnam das Leben der Menschen prägen: Stadt und Land, Tradition und Moderne, revolutionäre Moral und Kommerz.

Eintritt frei!

Veranstalter: Stadtbibliothek der Stadt Nürnberg

**Dienstag, 28.09.2010 um 15:00 Uhr**

**CVJM-Nürnberg, Kornmarkt 6, 90402 Nürnberg**

### **30-Jahr-Feier des Psychosozialen Zentrums für Flüchtlinge (PSZ)**

Es erwartet Sie:

- Theateranspiel des „Theaters Pfütze“
- Talk „Was ist, wenn Straßen enden?“  
Teilnehmende: Drei Flüchtlinge aus drei Jahrzenten; Angelika Weikert, MdL; Monika Lüke (Generalsekretärin von amnesty international); Dr. Daniela Spendla (Psychologin im PSZ); Moderation: Armin Jelinek (Journalist)
- eine Bilderausstellung von Samuel Wandira, Künstler aus Uganda
- eine Fotoausstellung von Andreas Kopp
- Musik: Eugen Quiring aus Kirgistan spielt auf dem Akkordeon.

Eintritt frei!

Veranstalter: Rummelsberger Dienste für Junge Menschen gGmbH /  
Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge (PSZ)

**Mittwoch, 29.09.2010, von 14:30 - 17:30 Uhr**

**Haus der Heimat e.V. Nürnberg, Seminarraum EG, Imbuschstraße 1,  
90473 Nürnberg**

### **Leben und Werk des Gleiwitzer Dichters Horst Bienek**

Vortrag / Referent: StD Albert Rösch

Albert von Schirnding 2004 in „Gedenkabend für Horst Bienek“ (1930-90) „Horst Bieneks bis zur Selbstauftötung gehende Hilfsbereitschaft galt vor allem den Verfolgten, den Dissidenten, den Exilierten... Er veranlasste die Zuwahl von verfolgten oder doch gefährdeten Autoren als korrespondierte Mitglieder, die Wahl z.B. von Zbigniew Herbert, Tadeusz Rozewicz, Wisława Szymborska, von Viktor Nekrassov, Andrej Sinjawski, Alexander Solschenizyn, Andrej Wosnessenskij, Wladimir Woinowitsch, von Miroslav Holub, Ota Filip (dessen korrespondierende später in eine ordentliche Mitgliedschaft umgewandelt wurde). Er organisierte u.a. Lesungen mit diesen Autoren und einen Exilkongress. „Schon lange nicht mehr“, vermerkt er in der Beschreibung einer Provinz „sind so viele und bedeutsame Köpfe des Ost-Exils hierzulande zusammen gekommen.“

Eintritt frei!

Veranstalter: Landsmannschaft der Oberschlesier, Georg Masnitz

**Mittwoch, 29.09.2010 um 19:00 Uhr**

**Südpunkt / Saal, Pillenreuther Straße 147, 90459 Nürnberg**

### **Modenschau historischer orientalischer Kleidungsstücke**

80 prunkvolle, historische Kleidungsstücke für Kinder, Frauen und Männer aus unterschiedlichen orientalischen Ländern werden vorgeführt. Anhand der Kleidungsstücke wird auch über die Kultur und Tradition des jeweiligen Landes berichtet. Zur Abrundung spielt die Gruppe „Turnam“ Musik aus dem Herkunftsland der Kleidungsstücke (die Kleidungsstücke sind eine

Leihgabe aus dem Orientalischen Museum der Begegnungsstube Medina e.V.).



Eintritt frei!

Veranstalter: Begegnungsstube Medina e.V. und das Bildungszentrum der Stadt Nürnberg

**Mittwoch, 29.09.2010 um 19:00 Uhr**

**Krakauer Haus, Hintere Insel Schütt 34, 90403 Nürnberg**

### **Am Beispiel meines Bruders**

Aus dem Werk von Uwe Timm mit fünf Intermezzos lesen zweisprachig Annette Körner und Andrzej Baczewski.

Wer war dieser Karl-Heinz Timm, geboren 1924 in Hamburg, gestorben 1943 in einem Lazarett in der Ukraine?

„Es ist eine typische deutsche Familiengeschichte, wie sie sich tausendfach im Nachkriegsdeutschland zugetragen haben dürfte.“ (FAZ)

Eintritt frei!

Veranstalter: Freundeskreis der Polnischen Literatur beim Förderverein Krakauer Turm e.V. für Uwe Timm zu seinem 70. Geburtstag

**Mittwoch, 29.09.2010 um 20:30 Uhr**

**Am Leonhardsplatz, 90439 Nürnberg**

Bei schlechtem Wetter: Bürgerzentrum „Villa Leon“, Großer Saal, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg

### **Cine Móviles - Argentinisches Wunderkino**

#### **Un Oso Rojo (Der rote Bär)**

Open Air Kino am Leonhardsplatz

Regie: Adrián Caetano; Darsteller: Julio Chávez, Soledad Villamil, Luis Machín, Agostina Lage

94 Minuten, Argentinien / Spanien 2002

Spanische Originalfassung mit deutschen Untertiteln

Gerade raus aus dem Knast und doch noch immer gefangen - diese bittere Pille muss der im wörtlichen Sinne schlagfertige Berufskriminelle Oso schlucken. Denn in sieben Jahren kann sich einiges verändern, muss es aber nicht. Schon gar nicht in einem dieser tristen Vororte von Buenos Aires.

Gedreht wurde der spanisch-argentinische Film von Regisseur Adrián Caetano im Jahre 2002, während der "Cacerolazos", als plötzlich Millionen von Menschen vor verschlossenen Banken und leeren Geldautomaten standen und nicht nur ihre Arbeit, sondern auch ihre Ersparnisse verloren. Gezeigt wird die spanische Originalfassung mit deutschen Untertiteln. Der Leonhardsplatz ist nicht bestuhlt, bitte bringen Sie Sitzgelegenheiten mit. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im großen Saal der Villa Leon statt.

Eintritt frei!

Veranstalter: Villa Leon in Kooperation mit dem Trägerkreis Lateinamerikawoche, dem Bürgerverein St. Leonhard/ Schweinau, dem Quartiersmanagement St. Leonhard/Schweinau und der Stadtteilkoordination

**Donnerstag, 30.09.2010, ab 08:30 Uhr**

**BRK Kreisverband Nürnberg, Rot-Kreuz-Saal, Nunnenbeckstraße 47, 1. OG, 90489 Nürnberg**

### **Einladung im Rahmen der interkulturellen Öffnung unseres Kreisverbandes für Menschen in der Migration**

08:30 Uhr Begrüßung durch Kreisgeschäftsführer Otto Kreß

08:40 Uhr Präsentation des Kreisverbandes

09:30 Uhr Pause

10:00 Uhr

- Führung in Gruppen ca. 25 Personen
- Gebrauchtwarenbereich
- Rettungsdienstgarage
- Kinderhaus Stups
- Tagespflege
- Rotkreuz-Museum

12:00 Uhr Abschluss und Beantwortung der Fragen

Bitte melden Sie sich bei Interesse unter der Tel.-Nr. 0911/5301-176 bei Werner Schneider an.

Veranstalter: Bayerisches Rotes Kreuz Kreisverband Nürnberg-Stadt

**Donnerstag, 30.09.2010, von 09:30 - 11:30 Uhr**

**Degrin, Gostenhofer Hauptstraße 50 (RG), 90443 Nürnberg**

### **Verbindung über Grenzen**

#### **Über die inneren Folgen der Migration**

Im Rahmen des „Offenen Frauentreffs in der DEGRIN“

Referentin: Barbara Trenkle (Dipl. Sozialpädagogin (FH), Psychotherapeutin)

Verschiedene Umstände können Menschen bewegen, über Grenzen hinweg an andere Orte, in andere Länder zu ziehen. Die Entscheidung hierzu, der Umzug und der Neuanfang lösen innere Prozesse aus, die in ihrer Bedeutung oft unterschätzt oder verkannt werden. Solche inneren Vorgänge werden in diesem Vortrag skizziert. Es gibt Raum für Diskussion und Umgang mit den sich ergebenden Schwierigkeiten.

Um 09.30 Uhr treffen wir uns in den Räumen der DEGRIN und frühstücken gemeinsam, bitte bringen Sie hierfür einen Essensbeitrag mit. Ab ca. 10.00 Uhr wird Frau Trenkle ihr Modell über die inneren Folgen von Migration vorstellen.

Für Kinderbetreuung ist gesorgt.

Eintritt frei!

Veranstalter: DEGRIN - Begegnung und Bildung in Vielfalt e.V.



**Donnerstag, 30.09.2010 um 14:30 Uhr**

Foyer der Evangelischen Familienbildungsstätte (fbs),  
Leonhardstraße 13, 90443 Nürnberg

### **Interkulturelle & Interreligiöser Stadtteilspaziergang**

#### **Die weibliche Seite der Nürnberger Südstadt**

Wir begeben uns auf Spurensuche nach christlichen und muslimischen Frauenorten in der Südstadt und begegnen dort Nürnbergerinnen aus verschiedenen Zeiten, Religionen & Projekten.

Kontakt & Information unter [www.bruecke-nuernberg.de](http://www.bruecke-nuernberg.de)

Eintritt frei!

Veranstalter: BRÜCKE - KÖPRÜ, DEGRIN e. V., Evangelische Familienbildungsstätte

**Donnerstag, 30.09.2010 und Freitag, 01.10.2010**

Bildungszentrum der Stadt Nürnberg, Gewerbemuseumsplatz 2, Fabersaal, 90403 Nürnberg

### **In der Vielfalt liegt die Zukunft!**

#### **Gender und Diversity in der Erwachsenenbildung**

##### **Fachtagung**

Die Fachdiskussion über eine zukunftsorientierte Erwachsenenbildung nimmt über die Frauenförderung hinaus auch die Strategie des Gender Mainstreaming und Vielfalt von Frauen und Männern in den Fokus. Es stellt sich die Frage, wie die explizite Differenzierung des Geschlechteransatzes nach den Kategorien der Vielfalt wie Alter, Kultur, Religion, Behinderung, sexuelle Orientierung, zu weiteren Verbesserungen der Qualität von Bildungsangeboten führen kann. Darüberhinaus stehen Forschungsergebnisse aus verschiedenen Bereichen zur Diskussion, u.a. Forschungen zur Lebenssituation von Frauen mit Migrationshintergrund.

Tagungsgebühr: 90,00 Euro (inkl. Tagungsgetränke und Abendessen)

Anmeldung bis 10.09.2010 bei Frau Fahl-Klee (DVV) unter der Tel.-Nr. 0228/9756923 oder per E-Mail: [fahl-klee@dvv-vhs.de](mailto:fahl-klee@dvv-vhs.de) .

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.dvv-vhs.de](http://www.dvv-vhs.de) .

Veranstalter: Deutscher Volkshochschul-Verband e.V. (DVV), Bayerischer Volkshochschulverband e.V. (BVV) und Bildungszentrum Stadt Nürnberg

**Donnerstag, 30.09.2010, von 19:15 - 20:30 Uhr**

**Haus der Heimat e.V. Nürnberg, Gemeinschaftsraum EG,  
Imbuschstraße 1, 90473 Nürnberg**

### **Musikalische Entspannung in der Gesundheitsinformationsgruppe**

**Referentin: Margarethe Ojewski (Heilpraktikerin)**

Progressive Muskelentspannung bewirkt, unspezifisch muskuläre und seelische Spannungen abzubauen, also sich zu entspannen. Jeder schafft in sich selbst eine innere Ausgeglichenheit, die zu mehr Konzentration, Leistungsfähigkeit und Klarheit führt. Die Erholungspause lässt Ihrer Phantasie freien Lauf...

Weitere Termine: 07.10. und 14.10.2010

**Eintritt frei!**

**Veranstalter: Haus der Heimat e.V. Nürnberg**

**Freitag, 01.10.2010 um 17:00 Uhr**

**Stadtteilbibliothek Langwasser, im Gemeinschaftshaus, Glogauer Str. 50,  
90473 Nürnberg**

### **Zwei Sprachen - eine Geschichte**

#### **Märchen!**

Für Kinder ab 5 Jahren:

Wir lesen euch Märchen jeweils in russischer und deutscher Sprache vor! Sie wollen auch vorlesen oder wünschen nähere Informationen? Ansprechpartnerinnen sind: Frau Heilenz (Stadtbibliothek), Tel. 0911/231-4157 und Frau Lompart (Gemeinschaftshaus), Tel. 0911/99803-38.

**Eintritt frei!**

**Veranstalter: Gemeinschaftshaus Langwasser in Kooperation mit der  
Stadtbibliothek der Stadt Nürnberg**

**Freitag, 01.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

**Konzertlesung**

### **Die vier Spiegel des Emirs von Córdoba**

Der Autor Cluse Krings liest aus seinem historischen Werk über Abd al Rahman I. Musikalisch begleitet wird er dabei von dem ägyptischen Sänger Nasser Kilada sowie den Musikern Martin Klingeberg und Christian Klögel. Cluse Krings erzählt die Geschichte des ersten Emirs von Córdoba, der sich im 8. Jahrhundert auf der abenteuerlichen Flucht durch den halben Orient begeben muss, um schließlich in Spanien als Emir die erste abendländische Hochkultur des Mittelalters zu begründen.

**Eintritt frei!**

**Veranstalter: CONORIS - Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft  
Córdoba-Nürnberg e.V. in Kooperation mit dem Verein Arabisches Museum  
Nürnberg und dem Amt für Internationale Beziehungen**

**Freitag, 01.10.2010 und Samstag, 02.10.2010, um jeweils 20:00 Uhr**

**Luise - The Cultfactory, Scharrerstraße 15, 90478 Nürnberg**

### **OstAnders**

#### **Das deutsch-russische Festival für alternative Musik und Kunst**

Am 1. und 2. Oktober präsentiert sich der achte Aufguss in der Luise - The Cultfactory dem interessierten Publikum.



Am Freitag werden verschiedene Theater- und Comedy-Gruppen sowie Poeten aus Deutschland und Osteuropa auf der Bühne mit Theaterstücken, Sketches und Texten ihr Können unter Beweis stellen.

Am Samstag stehen musikalische Beiträge von sechs Bands und Liveacts aus ganz Deutschland auf dem Programm. Unterschiedliche alternative Musik mit einem bunten Bühnenprogramm wird das Bild der russischen Kultur von Heute zeichnen.

Umrandet werden beide Tage mit einer Ausstellung aus der Malerei, Fotografie, Design und Kurzfilmen.

Mehr Infos unter: [www.ostanders.wordpress.com](http://www.ostanders.wordpress.com)

Eintritt: 7 Euro, 2-Tages-Ticket 12 Euro

Veranstalter: Luise - The Cultfactory und das OstAnders-Team

**Samstag, 02.10.2010 um 14:00 Uhr**

**AWOthek, Karl-Bröger-Straße 9/11, 90459 Nürnberg**

#### **Kunstausstellung**

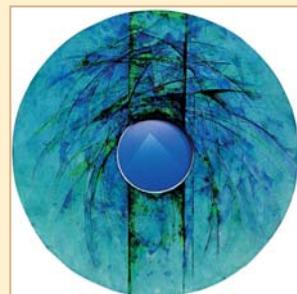
### **Ranil Ranasinghe**

von 02.10. bis 15.10.2010

Am 02. Oktober eröffnet der AWO Ortsverein Nürnberg International eine Ausstellung des Künstlers Ranil Ranasinghe aus Sri Lanka mit Sekt und leckeren Häppchen. Seine Ausstellung umfasst Textilkunst und Radierungen.

Eintritt frei!

Veranstalter: AWO Ortsverein Nürnberg International



**Samstag, 02.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

### **Santulan Healing Music mit Shri Balaji També**

Der Musiker, Ayurveda-Arzt und spirituelle Meister Shri Balaji També entwickelte seine "heilenden Klänge" aus dem klassischen indischen Ragasystem. Die Töne dieser Musik und die Laute der Sprache erzeugen Schwingungen, die eine heilende Wirkung für Körper, Geist und Seele vermitteln können. Unterstützt wird Shri Balaji També dabei von seiner Musikgruppe, deren Chorus und dem Einsatz westlicher und indischer Elemente.

Eintritt: 18 Euro / 13 Euro (erm.)

Veranstalter: Aumec e.V.

**Samstag, 02.10.2010 um 20:00 Uhr**

**Loni-Übler-Haus, Marthastraße 60, 90482 Nürnberg**

### **Pure Irish Drops 2010**

#### **Music from Sliabh Luachra**

Das 20. Mal tourt Pure Irish Drops unter einem jährlich wechselnden Motto und das Thema 2010 ist die Musik aus dem wilden gebirgigen Südwesten Irlands, der sich als der zuallerletzt anglierte Teil der grünen Insel einige kulturelle Eigenständigkeiten, vor allem musikalische, bewahrt hat. Hauptinstrument war die Fiddle, Concertina, Melodeon und Akkordeon kamen erst später hinzu und die auffallendste Besonderheit besteht in der Dominanz der Tanzmetren Polka und Slide.

Besetzung: Jackie Daly (Akkordeon), Matt Cranitch (Fiddle), Tommy O'Sullivan (Guitar & Vocals)

Eintritt: AK 15 Euro / 12 Euro (erm.) / VVK 14 Euro / 11 Euro (erm.)

Veranstalter: Loni-Übler-Haus



**Sonntag, 03.10.2010**

**Tag der offenen Moscheen**

**Ahmaddiya Muslim Jamaat von 11:00 - 19:00 Uhr**

**Bullmannstraße 31 / Hintergebäude, 90459 Nürnberg**

Alle Interessierten können sich an diesem Tag das Gebetszentrum ansehen.

Bei asiatischen Spezialitäten soll die Möglichkeit bestehen, sich zwanglos zu unterhalten, Gedanken und Meinungen auszutauschen oder einfach nur zu fragen. Die Veranstalter freuen sich, wenn dieses Zusammentreffen dazu beitragen würde, Missverständnisse ab- und Freundschaften aufzubauen.

Veranstalter: Ahmaddiya Muslim Jamaat (AMJ)



**von 13:00 - 19:00 Uhr**

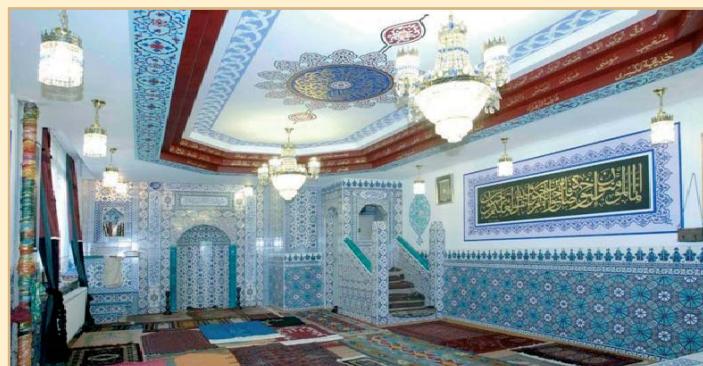
**Begegnungsstube Medina e.V. von 13:00 - 19:00 Uhr**

**Gugelstraße 92, 90459 Nürnberg**

(Achtung: Da die Begegnungsstube Medina von außen nicht beschildert ist, orientieren Sie sich bitte nur nach Hausnr. und Klingel)

Führung durch die Moschee und das Orientalische Museum:

Bürgerinnen und Bürger haben Gelegenheit, die Räumlichkeiten der Begegnungsstube Medina e.V. mit einem orientalischen Museum und der Moschee zu besichtigen. Bei türkischem Tee und anderen Köstlichkeiten können Sie sich im Gespräch noch weiter über Kultur und Religion der Musliminnen und Muslime informieren.



Veranstalter: Begegnungsstube Medina e.V. und das Bildungszentrum der Stadt Nürnberg

**Sonntag, 03.10.2010 um 14:00 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

### **1. Buch-Tausch-Börse in der Villa Leon**

Von Büchern mag man sich nur ungern trennen - deshalb quellen die Buchregale oft über. Warum tauschen Sie nicht einmal ein Buch, das Sie schon gelesen haben, gegen ein anderes ein? Vielleicht möchte jemand anderes genau dieses Buch lesen? Ihre Kinder sind groß, die Kinderbücher stehen im Regal? Tauschen Sie sie doch einfach gegen andere Bücher ein. Bei der Buchtauschbörse haben Sie die Gelegenheit, mit anderen Lesefans („Kitapseverler“) Bücher zu tauschen oder Ihre eigenen gebrauchten Bücher zu verkaufen.

**Eintritt frei!**

Veranstalter: Amt für Kultur und Freizeit, Stadtbibliothek Nürnberg und DIDF e.V.

**Sonntag, 03.10.2010, von 15:00 - 18:00 Uhr**

**Südpunkt, Saal e.17, Pillenreuther Straße 147, 90459 Nürnberg**

### **Internationale Nachbarschaftstafel im Südpunkt**

Lernen Sie bekannte und fremde Esskulturen kennen und probieren Sie heimische und internationale Gerichte. Bei dieser Veranstaltung kommen Sie untereinander ins Gespräch. Mit Menschen, für die Essen ein Stück Lebensqualität ist und die mit den Einrichtungen im Südpunkt, dem Bildungszentrum, dem Amt für Kultur und Freizeit und der Bibliothek verbunden sind. Bitte bringen Sie als „Eintrittskarte“ eine Kleinigkeit für das gemeinsame Buffet mit. Die Bibliothek hat geöffnet und präsentiert eine Buchausstellung zum Thema. Kochbücher mit leckeren Rezepten oder andere Medien können gleich ausgeliehen werden. Das Museum im Koffer nimmt Ihre Kinder in ein anatolisches Dorf mit, wo Börek zubereitet wird.



**Eintritt frei!**

Veranstalter: Stadtbibliothek der Stadt Nürnberg

**Sonntag, 03.10.2010 um 16:00 Uhr**

**AWOthek, Karl-Bröger-Straße 9/11, 90459 Nürnberg**

## **Wofür Religion?**

**Vortrag und Gespräch**

Kann der Mensch all das, was ihn von Menschen anderer Kulturen trennt, z.B. Vorurteile, Besitzstandssdenken, Nationalismus, Rassismus, Gleichgültigkeit, Egozentrik usw. ohne eine starke Kraft, die ihn innerlich bewegt, überwinden? Dieser Vortrag regt zur Beseitigung traditioneller Denkbarrieren an und öffnet den Blick für eine neue Erwartungshaltung.



**Eintritt frei!**

**Veranstalter: Bahá'í-Gemeinde Nürnberg in Kooperation mit der AWO Nürnberg**

**Sonntag, 03.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

**Nazim Hikmet**

## **Leben wie ein Baum, einzeln und frei...**

### **Europäischer Jazz trifft Türkische Lyrik**

Mit dem trio lézarde jazz:

Anka Hirsch, Cello und E-Cello

Elvira Plenkar, Klavier und präpariertes Klavier

Lesung: Tülay Yongaci und Ursulla Illert

Es war die lyrische, musikalische und rhythmische Sprache der Gedichte von Nazim Hikmet, die die Musikerinnen des trio lézarde jazz zu neuen Kompositionen animierte.

Dieser bedeutende türkische Poet (1902 bis 1963) gilt als Begründer der modernen türkischen Lyrik. Für seine kompromisslosen Wahrheiten und sein politisches Engagement musste er viele Jahre Gefängnis hinnehmen.

Trotz Verfolgung, Publikationsverbot und Exil prägte er die türkische Literatur nachhaltig.

**Eintritt: 7 Euro /  
5 Euro (erm.)**

**Veranstalter: Villa Leon**



**Sonntag, 03.10.2010 um 20:30 Uhr**

**Südpunkt, Saal e.17, Pillenreuther Str. 147, 90459 Nürnberg**

### **Florian Posers BRAZILIAN EXPERIENCE**

BRAZILIAN EXPERIENCE ist das New Yorker Brazil-Jazz-Projekt des Vibraphonisten Florian Poser. In dieser Gruppe hat er einige der besten Musiker der dortigen Brazilian-Jazz-Szene um sich versammelt. Deshalb sind feurige Latin-Jazz-Konzerte der Spitzenklasse mit diesem Ensemble garantiert!

Aufsehen erregte Florian Poser mit BRAZILIAN EXPERIENCE in den vergangenen Jahren schon durch die Veröffentlichung der CD »QUESTIONS & ANSWERS« [Acoustic Music Records] und diverse sehr erfolgreiche Deutschland-Tourneen. CD und Tourneen führten immer zu begeisterten Reaktionen, sowohl beim Publikum, als auch bei der Fachpresse.

Auch auf der aktuellen Tournee wird Florian Poser's BRAZILIAN EXPERIENCE die Clubs wieder zum Kochen bringen, denn in dieser Formation ist die derzeitige Creme der New Yorker Brazilian-Jazz-Szene versammelt.

Eintritt: VK 13 Euro / 8 Euro (erm.)

AK 15 Euro / 10 Euro (erm.)

Veranstalter: Nürnberger Jazz-Musiker e.V.



**Dienstag, 05.10.2010 um 16:00 Uhr**

**Bibliothek im südpunkt, Pillenreuther Straße 147, 90459 Nürnberg**

### **Papperlapapp - Zwei Sprachen, eine Geschichte**

#### **Freunde fürs Leben / Ömür boyu arkadas**

Es war einmal ein kleiner Tyrannosaurus, der hatte keine Freunde, denn er hatte sie alle gefressen!

Bir zamanlar küçük bir Tyrannosaurus varmış hiç arkadası yokmuş, çünkü bütün arkadaşlarını yemis...

Vorlesestunde auf Deutsch und Türkisch.

Eintritt frei!

Veranstalter: Stadtbibliothek der Stadt Nürnberg

**Dienstag, 05.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Bildungszentrum, Zi. E. 05, Gewerbemuseumsplatz 2, 90403 Nürnberg**

### **Islam im Focus**

#### **25 Antworten, um den Islam besser zu verstehen!**

Das Minarett-Verbot im letzten Jahr in der Schweiz hat z.B. deutlich gezeigt, dass diffuse Angst vor dem Islam und Ablehnung desselben herrscht. Viele Fragen, die man an den Islam oder die Muslime stellen möchte, bleiben unbeantwortet, da geeignete Ansprechpartner oft schwer zu finden sind. Hier erhalten Sie Antworten auf 25 der wichtigsten Fragen, wie z.B. „Was ist die Scharia, was der Dschihad? Hintergrund der Selbstmord-Attentate. Die Rechte der Frau im Islam. Das Bilderverbot im Islam. Referenten: Cemalettin Özdemir (Leiter der Begegnungsstube Medina e.V.) und Ali-Nihat Koc (Sprecher der Begegnungsstube Medina e.V.)



Eintritt frei!

Veranstalter: Begegnungsstube Medina e.V. und das Bildungszentrum der Stadt Nürnberg

**Dienstag, 05.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Nachbarschaftshaus Gostenhof, Kleiner Saal, Adam-Klein-Str. 6, 90429 Nürnberg**

### **Gelassen in Stress- und Konfliktsituationen**

Referent : Friedrich Popp

Friedrich Popp ist Leiter der Geschäftsstelle des Nürnberger Integrationsrates, Mediator BM und Autor des Buches „Die kreative Kunst der Gelassenheit. Anmerkungen zu linearer und zirkulärer Zeit, geometrischen und organischen Formen, Schnelligkeit und Entschleunigung, Stress und Muße“ (Engelsdorfer Verlag Leipzig, 2010)

Eintritt frei!

Anmeldung bei Mediationsforum Franken, Regionalleiterin Agnes Bäuerle, Tel. 09128/16181, [www.mediationsforum-franken.de](http://www.mediationsforum-franken.de), E-Mail: [info@mediationsforum-franken.de](mailto:info@mediationsforum-franken.de)

Veranstalter: Mediationsforum Franken



**Dienstag, 05.10.2010 um 19:30 Uhr**

**Südpunkt, Saal e.17, Pillenreuther Straße 147, 90459 Nürnberg**

Lesung

### **Galsan Tschinag**

Mongolischer Schriftsteller, Schamane, Stammesoberhaupt. Träger des Bundesverdienstkreuzes und zahlreicher Literaturpreise. Eine große Tageszeitung ehrte ihn mit den Worten „Er ist eine Brücke zwischen Ost und West!“

Er verbindet die Neuzeit mit der Altzeit, die modernen Kenntnisse der Menschheit mit dem Urwissen seines Volkes. Der achtsame Umgang mit der Natur, die einfache Lebensweise, geprägt von liebe- und vertrauensvollem Miteinander - das sind die zentralen Themen seiner Werke.

Sein aktuelles Herzensprojekt ist die Wiederbewaldung der Mongolei und des Hohen Altai. Der berühmte Janosch wirkt an dieser Sache mit und hat dazu eine Postkartenserie mit Baumgeistern entworfen.

Eintritt: 9 Euro / 5 Euro (erm.)

Veranstalter: Südpunkt



**Mittwoch, 06.10.2010 um 19:30 Uhr**

**Südpunkt, Großer Saal, Pillenreuther Straße 147, 90459 Nürnberg**

### **Die Lebensbedingungen von Flüchtlingen in Bayern nach dem Landtagsbeschluss vom 10. Juni 2010**

Podiumsdiskussion mit Experten und Landtagsabgeordneten

Im Landtag wurde über die Situation von ca. 7500 Flüchtlingen in Bayern diskutiert. Die Betroffenen beklagen die unwürdigen Lebensbedingungen (z.B. Einschränkung der Bewegungsfreiheit; keine Sprachkurse; Verbot von Arbeit; „Taschengeld“ von 40 Euro / 20 Euro im Monat; Essens- und Hygienepakete). Die Lage der Flüchtlinge in Bayern muss sich verbessern! Wie ihre Forderungen im bayerischen Landtag diskutiert wurden und zu welchen Ergebnissen sie kamen - darüber werden an diesem Abend Politiker/-innen aus dem Landtag und Vertreter/-innen von Flüchtlingsinitiativen berichten.

Eintritt frei!

Veranstalter: Projekt-Netzwerk „Bleib in Nürnberg“ in Kooperation mit dem Integrationsrat der Stadt Nürnberg

**Donnerstag, 07.10.2010, von 15:00 - 18:00 Uhr**

**Stadtteil- und Kulturzentrum DESI, Brückenstraße 23, 90419 Nürnberg**

### **Fest für Flüchtlingskinder**

**sowie ihre Freundinnen und Freunde**

Es gibt auch heuer wieder Spiele, Überraschungen, Disco und viel Spaß!



Eintritt frei!

Veranstalter: Collegium Martin Behaim e.V. mit Unterstützung des Integrationsrates der Stadt Nürnberg

**Donnerstag, 07.10.2010 bis Sonntag, 10.10.2010**

**Filmhaus im Künstlerhaus im KunstKulturQuartier,  
Königstraße 93, 90402 Nürnberg**

**„perspektive“**

**präsentiert das lange Wochenende des Menschenrechtsfilms**

Großes Kino zu großen Themen: perspektive, das Nürnberger Filmfestival der Menschenrechte präsentiert zum zweiten Mal das lange Wochenende des Menschenrechtsfilms. Gezeigt werden preisgekrönte internationale Produktionen der letzten zwei Jahre, die künstlerisch und inhaltlich überzeugend ihren Blick auf die kulturellen, politischen und sozialen Brennpunkte dieser Welt richten.



Als Gesprächspartner haben sich bereits mehrere Regisseure und Regisseurinnen angekündigt. Auch das Schulfilmprojekt Open Eyes und eine Lehrerfortbildung zum „Filmischen Erzählen“ finden in diesem Jahr wieder statt.

Infos zum Gesamtprogramm und zu den Filmen unter [www.fitame.de](http://www.fitame.de)

Veranstalter: „perspektive“

**Freitag, 08.10.2010, von 14:00 - 16:00 Uhr**

**Pädagogisches Institut der Stadt Nürnberg, Großer Saal  
Fürther Str. 80a, 90427 Nürnberg**

### **Das Nürnberger Elternbüro - Nürnberger Elternlotsen stellen sich vor**

Das Elternbüro ist eine Erstinformations- und Kontaktstelle des Pädagogischen Instituts für alle Fragen rund um Schulerfolg und Elternbeteiligung. Das Elternbüro soll insbesondere für Eltern mit Migrationshintergrund dazu beitragen, die Zusammenarbeit zwischen Schule, Eltern und Kindern zu fördern und so für Probleme gemeinsame Lösungen zu finden. Unterstützt wird das Elternbüro durch "Elternlotsinnen und -lotsen" in Form individueller Informations- und Serviceleistungen. Während dieser Informationsveranstaltung wird es die Gelegenheit geben, sie kennen zu lernen und mit ihnen ins Gespräch zu kommen.

Eintritt frei!

Veranstalter: Pädagogisches Institut Stadt Nürnberg

**Freitag, 08.10.2010, von 15:00 - 17:00 Uhr**

**Gelände des Gartens an der Ecke Breslauer/Glogauer Straße, direkt gegenüber der U-Bahn- und Bushaltestelle Langwasser Mitte**

### **Fest zum ersten Spatenstich**

#### **Interkultureller Garten in Nürnberg-Langwasser**

Der erste Interkulturelle Garten in Nürnberg entsteht in Langwasser. Dieser Garten ist auch Ausdruck des Selbstverständnisses der sozialen und kulturellen Einrichtungen und Vereine und der Personen in Langwasser, die sich 2006 im Stadtteilforum-Langwasser zusammengeschlossen haben. Der Verein Interkultureller Garten Nürnberg-Langwasser e.V. ist gegründet und lädt Mitglieder, Nachbarn, Förderer und alle Interessierten herzlich ein.



Programm: Informationen zur Idee der Interkulturellen Gärten; Kinder-Spiel-Rallye rund um das Gelände; Spatenstich und Blumenzwiebeln setzen entlang der geplanten Gartengrenzen; Musik aus verschiedenen Nationen; Verkauf von Getränken, Schnittlauchbrot, Obst.

Wenn Sie das Fest unterstützen wollen, z.B. mit einem Infostand oder einem Kinder-Spielangebot, wenden Sie sich bitte an Michaela Schremser, Tel. 0911/231-82 61.

Eintritt frei!

Veranstalter: Interkultureller Garten Nürnberg-Langwasser e.V. in Kooperation mit Bund Naturschutz (Langwasser), Schule und Hort Salzbrunner Straße, AWO, Zentrum Aktiver Bürger

**Freitag, 08.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Gemeinschaftshaus Langwasser, Großer Saal, Glogauer Straße 50,  
90473 Nürnberg**

### **Musikalische Reise mit Tanz**

Unter der Reiseleitung von Tatjana Gettich begeben wir uns mit der Gruppe "Musikalisches Mosaik" auf einen beschwingten Ausflug in die Unterhaltungsmusik Europas. Genießen Sie lauschend oder tanzen Sie mit!

Eintritt: 10 Euro / 8 Euro (erm.), 5 Euro (Nbg.-Pass)

Kartenverkauf unter 0911/4097849 und Abendkasse, Infos unter 0911 99803-38, -12.

Veranstalter: Gemeinschaftshaus Langwasser

**Freitag, 08.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Nachbarschaftshaus Gostenhof, Kleiner Saal, Adam-Klein-Straße 6,  
90429 Nürnberg**

### **Integration und Aufstieg**

**Vortrag**

Herr Horst Göbbel (stellvertretender Vorsitzender des Nürnberger Rats für Integration und Zuwanderung; Studiendirektor a.D.) wird zum Thema „Integration und Aufstieg“ referieren.

Eintritt frei!

Veranstalter: Nürnberger Rat für Integration und Zuwanderung



**Freitag, 08.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Kulturladen Röthenbach, Röthenbacher Hauptstraße 74, 90449 Nürnberg**

### **Berühmte Deutsche in Russland**

**Vortrag**

Viele Deutsche kamen im Laufe der Jahrhunderte nach Russland. Die meisten haben dort eine neue Heimat gefunden, manche sind sogar berühmt geworden. Um diese bekannten Deutschen in Russland - Wissenschaftler, Ärzte, Staatsmänner, Architekten, Unternehmer - geht es in unserem Vortrag in deutscher Sprache. Und natürlich auch um die dynastischen Verbindungen zwischen Deutschland und Russland, die im Laufe der Weltgeschichte eine große Rolle gespielt haben.

Im Anschluss an die Veranstaltung bieten wir Ihnen noch eine Besichtigung des neuen Zentrums der Russischen Kultur. Tee und russische Spezialitäten sind im Eintritt inbegriffen.

Eintritt: 4 Euro / 3 Euro (erm.)

Veranstalter: Kulturladen Röthenbach  
und Russisch-Deutsches Kulturzentrum e.V.

**Freitag, 08.10.2010 um 19:30 Uhr**

**AWOthek, Karl-Bröger-Straße 9/11, 90459 Nürnberg**

### **Lesung mit Musik über Nasreddin Hodscha**

Der türkische Till Eulenspiegel ist ein wandlungsfähiger und genialer Komiker. Viele seiner tiefen und satirischen Geschichten sind mündlich überliefert und beinhalten viel Liebe, Ironie und Humor.

Iclal Iyidinc und Rolf-Heiner Flessa, vom Verein In:san, Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft zwischen Nürnberg und Antalya, lesen zweisprachig.

**Eintritt frei!**

**Veranstalter: AWO Nürnberg in Kooperation mit Verein In:san, Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft zwischen Nürnberg und Antalya**



**Freitag, 08.10.2010 um 19:30 Uhr**

**Loni-Übler-Haus, Marthastraße 60, 90482 Nürnberg**

### **Große Mädchen weinen nicht**

**Russisches Theater Nürnberg**

**Komödie nach Neil Simons „Ein ungleiches Paar“ auf Russisch**

Jeden Freitag das gleiche Spiel: Vier junge Frauen treffen sich, um für „Wer wird Millionär“ zu trainieren. Es ist ihre „heilige Zeit“. Eine Zeit, in der die Freundinnen ihre tägliche Langeweile besiegen. Eine Zeit, in der sie sie selbst sein dürfen, ohne Pflichten und Rollenzuweisungen. Und es ist eine Zeit, in der die Freundinnen hingebungsvoll lachen, quatschen und rumalbern. Doch eines Abends wird aus dem Spiel Ernst: Florenz, die stets alle Fragen beantworten konnte, wird vermisst.

Neil Simon einmal anders, so wie ihn Regisseur Boris Khmelnitski und sein Russisches Theater Nürnberg verstehen. Es spielen Lisa Shlosberg, Tamara Schönrock, Marina Korobova, Irina Barannikova und Oleg Susin.

**Eintritt: AK 8 Euro / 6 Euro (erm.)**

**Veranstalter: Russisches Theater Nürnberg / Loni-Übler-Haus**



**Freitag, 08.10.2010 um 20:00 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

**Brazil Jazz**

### **Eu quero um samba com influencia do jazz**

Das „Brazil Jazz Ensemble“ der Hochschule für Musik Nürnberg, unter der



Leitung von Neli Schmidkunz und Elisabeth Tuchmann, sorgt mit großer Besetzung für einen abwechslungsreichen Abend. Auf dem Programm stehen interessante Arrangements aus der ganzen Bandbreite brasiliianischer Musik, wobei der Einfluss des Jazz immer deutlich zu hören ist. Neben einer stark besetzten Rhythmusgruppe darf man sich auf zwei Bläser und Chor freuen.

Eintritt: 9 Euro / 7 Euro (erm.) / 5 Euro (Nbg.-Pass)

Veranstalter: Johannes Göller (Brazil Jazz Ensemble der Hochschule für Musik Nürnberg) in Kooperation mit der Villa Leon

**Samstag, 09.10.2010, von 10:00 - 16:00 Uhr**

**Südpunkt, Raum 1.10, Pillenreuther Str. 147, 90459 Nürnberg**

**Selbstsicherheitstraining für Migrantinnen**

### **Bewusst-sein - denk an dich**

Selbstsicher auftreten kann jede Frau. Wie wichtig hierfür eine positive Einstellung zu sich selbst ist und wie wir sie verstärken können, trainieren wir in drei aufeinanderfolgenden Workshops. Im Kreis von Frauen verschiedener Nationalitäten tauschen wir an dem Tag Erfahrungen aus und hinterfragen erlernte Denkstrukturen. Viel Spaß und Aha-Erlebnisse sind garantiert!

Bitte mitbringen: bequeme Kleidung, Decke, eine leckere Kleinigkeit für das gemeinsame Mittagessen.

Folgetermin: Sa., 13.11. und Sa., 4.12.10 (Termine auch einzeln buchbar)

Leitung: Sylvia Gebhardt

Gebühr: 15 Euro / 7,50 Euro (erm.)

Veranstalter: Südpunkt

**Samstag, 09.10.2010, von 15:00 - 21:00 Uhr**

**JugendKinderKultur-Haus Quibble, Augustenstr. 25, 90461 Nürnberg**

## **Festival der Kulturen**

### **Innovation durch Vielfalt**

Steht für ein buntes Fest der Jugendverbände des Kreisjugendring Nürnberg-Stadt.

Viele der 67 Jugendverbände stellen mit Tanz, Theater und Musik ihre kulturellen Aktivitäten auf die Bühne. Hier mischen sich nicht nur Kulturen aus unterschiedlichen Ländern, wir treffen alte Traditionen und neue Trends - Volkstanz trifft Hip Hop; traditionelle Instrumente treffen auf aktuellen Sound.



Auf diesem Festival kannst Du auch selbst aktiv werden: ein Foto aus der Photobox gemeinsam mit Freunden wird bestimmt lustig, Du kannst Dir auch einen Button machen oder dem Jugendradio ein Interview geben... Umrandet wird das Fest mit Informationsständen, Mitmachaktionen und internationalen Leckereien...

Weitere Infos bekommt Ihr von Renate Fuchs unter [r.fuchs@quibble.de](mailto:r.fuchs@quibble.de) oder Tel: 0911/8102298

**Eintritt frei!**

**Veranstalter: Kommission Interkulturelles des Kreisjugendring Nürnberg-Stadt ([www.kjr-nuernberg.de](http://www.kjr-nuernberg.de))**

**Samstag, 09.10.10 um 16:30 Uhr**

**Nachbarschaftshaus Gostenhof, Großer Saal, Adam-Klein-Straße 6, 90429 Nürnberg**

### **Lesung mit Anastasia Kalliontzi**

Anastasia Kalliontzi liest in griechischer Sprache aus ihren aktuellen Werken.

Die Autorin wurde in Griechenland durch Ihr Buch "Sag mir nicht Lebewohl" und die daraus entstandene TV Serie bekannt.

Eintritt frei!

Veranstalter: Griechische Gemeinde Nürnberg e.V.

**Samstag, 09.10.2010 um 19:00 Uhr,**

**Südpunkt, Zi. 1.09, Pillenreuther Str. 147, 90459 Nürnberg**

### **Litauisches Folklorefest**

Die litauische Volksgemeinschaft in Nürnberg lädt Sie zu einem fröhlichen



Abend mit litauischen Volksliedern ein. Zu diesem Abend haben wir die litauische Folkloregruppe „Leliumai“ aus Düsseldorf eingeladen. Die Litauer sind nicht nur auf ihre zahlreichen architektonischen und landschaftlichen Schätze, sondern auch auf ihre Kultur stolz. Selbst die Volkslieder gehören zum immateriellen Weltkulturerbe der UNESCO.

Außerdem wird an diesem Abend ein Film über Litauen gezeigt. Alte Traditionen, wie kunsthandwerkliche Arbeiten aus Bernstein, sowie Holz und Leinen - all das Typische können Sie in unserer kleinen Ausstellung bestaunen.

Eintritt frei!

Veranstalter: Litauische Volksgemeinschaft Nürnberg

**Samstag, 09.10.2010 um 20:00 Uhr**

**Kulturladen Röthenbach, Röthenbacher Hauptstraße 74, 90449 Nürnberg**

### **Baikal unterwegs**

#### **Videoclips einer Reise an den Baikalsee**

Die Videokünstlerin Alla Werr zeigt in kurzen Videoclips ihre Impressionen über eine Reise in das Sayangebirge und an den Baikalsee. Sie sind weniger als Dokumentation, sondern vielmehr als kleine Dichtungen und Studien in digitaler Art zu verstehen. Die Titel der Videofilme sprechen für sich: "Die Wege", "Der Wind namens Bargusin", "Mythos", "Legende von Angara und Jenissej".

Manche Filme zeigen dem Zuschauer die Einzigartigkeit der Natur des Baikalsees, andere verleiten ihn dazu, seine Fantasie einzuschalten und eine eigene Geschichte zu entdecken.

Bitte um Anmeldung unter Tel. 645191

**Eintritt frei!**

Veranstalter: Kulturladen Röthenbach

**Sonntag, 10.10.2010, ab 18:00 Uhr**

**Kurdisches Kulturzentrum Nürnberg e.V., Pillenreuther Straße 11, 90459 Nürnberg**

### **Kurdischer Kulturabend mit Musik, Literatur und Film**

Lernen Sie einen kleinen Teil der kurdischen Kultur kennen. Neben traditioneller kurdischer Musik und hausgemachten kurdischen Spezialitäten, wird in bestimmten Zeitabständen eine zehnminütige Dokumentation über Kurdistan gezeigt. Außerdem werden unsere kurdischen Künstler einige ihrer Werke zur Schau stellen.



Programm: Bilderausstellung; Dokumentationsfilm; kurdische traditionelle Musik (Faruk Mirza, Hadi Alizadeh, Karzan Mukurji); kurdische Dichterlesung (Friad Fazil) in Deutsch übersetzt

**Eintritt frei!**

Veranstalter: Nawend Kurdisches Kulturzentrum Nürnberg e.V.

**Montag, 11.10.2010 bis Donnerstag, 25.10.2010**

**Rathaus, Hauptmarkt 18, 90403 Nürnberg**

Ausstellung von TERRE DES FEMMES

### **Tatmotiv: Ehre**

Nach Angaben des UN-Weltbevölkerungsberichts sterben weltweit jährlich 5.000 Mädchen und Frauen, weil sie angeblich die Ehre ihrer Familie verletzt haben. Sie werden von männlichen Familienmitgliedern gesteinigt, mit Säure

übergossen, überfahren oder auf grausame Art ermordet. Auch in Deutschland wurden nach Angaben des Bundeskriminalamtes zwischen 1996 und 2005 über 70 Frauen Opfer eines so genannten Ehrenmordes, wobei die Dunkelziffer hoch sein dürfte.

Das Schicksal dieser Frauen war Anlass für TERRE DES FEMMES mit der Kampagne „NEIN zu Verbrechen im Namen der Ehre“ auf diese Menschenrechtsverletzungen aufmerksam zu machen. Im Rahmen dieser Kampagne wurde die Ausstellung konzipiert.

Die Ausstellung gibt grundlegende Informationen, zeigt verschiedene Formen



von Gewalt im Namen der Ehre und im letzten Teil werden Wege der Hoffnung aufgezeigt und die engagierte Frauenrechtsarbeit gegen Gewalt im Namen der Ehre dargestellt.

Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag von 8:30 - 17:00 Uhr,  
Freitag von 8:30 - 15:00 Uhr

Samstag, den 16.10.2010 und

Samstag, den 23.10.2010 von 13:00 - 16:00 Uhr

Führungen von Schulklassen nach Anmeldung im Frauenbüro, Telefon: 0911/231 4184/5 oder: [fb@stadt.nuernberg.de](mailto:fb@stadt.nuernberg.de)

**Vernissage: Dienstag, 12.10.2010 um 17:00 Uhr**

mit anschließendem Vortrag:

**um 18:00 Uhr**

**im Haus der evang.-luth. Kirche, Burgstr. 1-3, 90403 Nürnberg**

#### **Menschenrechtsverletzungen an Frauen**

Vortrag von Prof. Dr. Heiner Bielefeldt, Lehrstuhl für Menschenrechte und Menschenrechtspolitik, Institut für Politische Wissenschaft, Universität Erlangen-Nürnberg

Nähtere Informationen unter Tel. 0911/231-4184 oder [www.frauenbeauftragte.nuernberg.de](http://www.frauenbeauftragte.nuernberg.de)

**Veranstalterinnen: Frauenbeauftragte der Stadt Nürnberg in Kooperation mit der Evang. Stadtakademie Nürnberg und dem Bildungszentrum, Stadt Nürnberg**

**Donnerstag, 14.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

### **Integrationspolitik HEUTE**

Referent: Heinz Buschkowsky (Bezirksbürgermeister Berlin-Neukölln)

Erhalt und Stärkung der gesellschaftlichen Einheit sind wesentliche Ziele der Integrationspolitik. Diese Einheit ist bedroht, solange nicht alle Menschen in unserem Land, unabhängig von ihrer Herkunft, am Haben und Sagen teilhaben können. Manchmal stehen gesetzliche Hürden im Weg. Nicht selten sind es aber auch soziale Ungerechtigkeiten oder kulturelle Unterschiede, die verhindern, dass alle Kinder, unabhängig von ihrer Herkunft, die gleichen Chancen haben. Wie können wir Diskriminierungen abbauen, Chancen eröffnen und Fehlentwicklungen verhindern? Wie können wir alle Aufstiegswilligen gerecht fördern und fordern? Wie bekommen Kinder aus Migrationsfamilien bessere Aussichten für Schule und Beruf?

Eintritt frei!

Veranstalter: SPD - Stadtratsfraktion

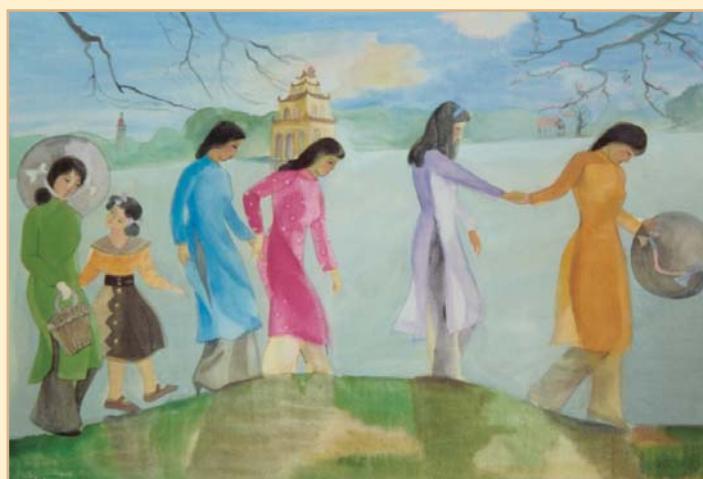
**Freitag, 15.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Nachbarschaftshaus Gostenhof, Adam-Klein-Straße 6, 90429 Nürnberg**

### **Chào Vietnam**

Impressionen aus einem friedlichen Land mit Seidenmalerei, Farbholzschnitten und Aquarelle von Pham Thi Doan Thanh

Einführung: Bernd Zachow



In den Werken der vietnamesischen Künstlerin Pham Thi Doan Thanh spiegelt sich ihr tiefer Wunsch nach Frieden, Romantik und Menschlichkeit wieder. Die Schülerin des Meisters der vietnamesischen Seidenmalerei Nguyen Phan Chan verbindet dabei die traditionelle Volkskunst Vietnams mit der Schule des westlichen Realismus.

Die Ausstellung ist eine Veranstaltung zum "Vietnamjahr in Deutschland 2010"

(Zur Feier des 35. Jahrestages der Aufnahme diplomatischer Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Sozialistischen Republik Vietnam gibt es das "Vietnamjahr in Deutschland 2010" und das "Deutschlandjahr in Vietnam 2010").

Ausstellungsdauer: 15.10. bis 07.11.2010

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 17:00 - 20:00 Uhr, Sa./ So. 15:00 - 19:00 Uhr

Eintritt frei!

Veranstalter: Kulturdach Nachbarschaftshaus Gostenhof

**Freitag 15.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Centro Español, Fürther Str. 354, 90429 Nürnberg**

### **Kultur und Wissenschaft in Al-Andalus**

Vortrag mit filmischen Dokumentationen

Als der Süden der spanischen Halbinsel im Mittelalter unter maurisch-arabischer Herrschaft stand, war Córdoba während langer Perioden, vor allem zur Zeit des Kalifats von Córdoba, die kulturell am höchsten entwickelte Stadt Europas. Córdoba galt als ein führendes kulturelles und wirtschaftliches Zentrum sowohl des Mittelmeerraums als auch der islamischen Welt.

Viele wissenschaftliche Erkenntnisse und große Teile der griechisch-antiken Philosophie fanden durch Übersetzungen aus dem Arabischen Eingang in die abendländische Kultur und legten den Grundstein für die spätere Renaissance.



Eintritt frei!

Veranstalter: CONORIS - Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Córdoba-Nürnberg e.V.

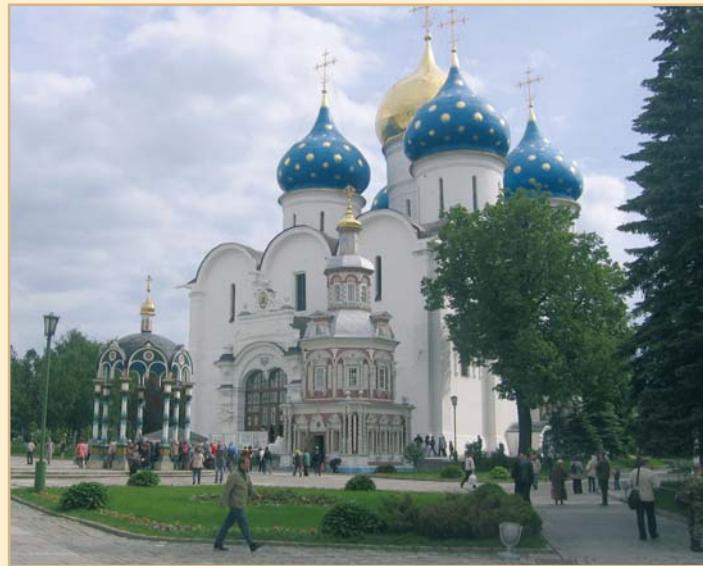
**Freitag, 15.10.2010 um 19:00 Uhr**

**Kulturladen Röthenbach, Röthenbacher Hauptstraße 74, 90449 Nürnberg**

Russischer Abend:

**Moskau und St. Petersburg**

Bei Tee, mit russischen Spezialitäten und einem kurzen Filmbeitrag über Moskau und St. Petersburg, möchten wir Ihnen an diesem Abend unser „Zentrum der Russischen Kultur“ vorstellen.



Eintritt: 4 Euro / 3 Euro (erm.)

Veranstalter: Kulturladen Röthenbach und Russisch-Deutsches Kulturzentrum e.V.

**Freitag, 15.10.2010 um 20:00 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

**Anatolia Blues in Memoriam Asik Veysel D/TR 2010**

Film von Gülsären Suzan & Jochen Menzel mit Live-Musik von Yusuf Colak

Anatolien zu verstehen, heißt seinen Volksdichtern und ihren Liedern zuzuhören. Begleitet von der Saz erzählen sie von der Heimat und den Sehnsüchten der Menschen. In ihrer schlichten Schönheit offenbart sich die Seele Anatoliens.

Einer der größten zeitgenössischen Volksdichter war der blinde, 1973 verstorbene Asik Veysel. Sein klagender Gesang wird der Blues Anatoliens genannt.

Noch heute inspirieren seine Lieder junge Musiker wie Yusuf Colak oder Arif Sag, den Meister der Saz. Mit dem türkischen Pianisten Fazil Say hat der Anatolische Blues den Weg in die großen Konzertsäle der Welt gefunden.

Eintritt: 5 Euro

Veranstalter: Villa Leon

**Samstag, 16.10.2010 um 16:00 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

### **20-jähriges Jubiläums- und Benefizfest IN VIA Kofiza**

Seit 20 Jahren finden Treffen von verschiedenen Migrantinnengruppen in den Räumen von IN VIA Kofiza Nürnberg statt. Im Rahmen dieser Treffen werden Informationen vermittelt, gegenseitige Unterstützung angeboten und über den eigenen Migrationsprozess reflektiert. Die Treffen fördern die Fähigkeiten zur Selbsthilfe in der zweiten Heimat. Diesen Meilenstein feiern wir mit allen, die in der Vergangenheit dabei waren, jetzt noch dabei sind und vor allem mit unseren Unterstützern und Unterstützerinnen. Es wird getanzt, gut gegessen und gefeiert.

Kontakt-, Förderungs- und Integrationszentrum für außereuropäische Frauen und deren Familien

**Eintritt frei!**

Veranstalter: IN VIA Kofiza Nürnberg

**Samstag, 16.10.2010, ab 19:30 Uhr**

**Südpunkt, Saal e.17, Pillenreuther Str. 147, 90459 Nürnberg**

### **Fiesta Mexicana**

mit der Gruppe "El Mariachi Sol Azteca"

José Luis Fuentes Martínez der musikalische Leiter und gebürtig aus Jalisco, der Wiege der Mariachimusik, stammt aus einer Mariachifamilie, die in der 4. Generation als professionelle Mariachimusiker tätig sind. Seine Musiker stammen aus Mexiko-City und sind hervorragende musikalische Botschafter Mexikos. Es ist mexikanische Volksmusik, die das Lebensgefühl Mexikos wiedergibt und sofort Urlaubsstimmung und Lebensfreude weckt. Die Musik erinnert an Sonne, Strand, Liebe und Leid und lässt so den Zuhörer für ein paar Stunden den Alltag vergessen.



Lassen Sie sich mitreißen von Rancheras, Jarabes, Corridos, Polkas und Música Romántica - ein Abend voll temperamentvoller Musik und mexikanischen Spezialitäten.

**Eintritt: 15 Euro / 13 Euro**

Veranstalter: Ceclam e.V.

**Samstag, 16.10.2010 um 20:00 Uhr**

**Loni-Übler-Haus, Marthastraße 60, 90482 Nürnberg**

Fatih Çevikkollu

**Komm zu Fatih**

**Stand Up-Kabarett**

„Mein Programm ist das, was man daraus lacht!“, sagt Fatih Çevikkollu, ein junger, kreativ und freidenkender Mann mit Migrationshintergrund, der es satt hat jeden Tag den Islam anhand der aktuellen Nachrichtenlage erklären zu müssen und das aufgrund seiner Herkunft. Fatih hat seine Zeit und Welt im Blick, er ist ein kühner Beobachter, ein schelmischer Chronist, ein Mann, der die Worte so lange im Munde umdreht, bis sie passen. Und dann hauen sie drauf, wo es nötig ist und schmeicheln, wo es gewünscht wird. Ein ungewöhnlicher Kabarettabend, mit Nachhaltigkeitsgarantie und dem Fatih-Gütesiegel.



Eintritt: AK 15 Euro / 12 Euro (erm.), VVK 14 Euro / 11 Euro (erm.)

Veranstalter: Loni-Übler-Haus

**Sonntag, 17.10.2010 um 14:30 Uhr**

**Bürgerzentrum „Villa Leon“, Philipp-Körber-Weg 1, 90439 Nürnberg**

**Fiesta Latina - Buntes Herbsttreiben!**

**Interkulturelles Familienfest**

Die Villa Leon lädt ein zu einem farbenfrohen und fröhlichen Fest für Groß und Klein. An diesem Tag gibt es ein tolles Kreativangebot im Familienatelier. Im großen Saal werden kreative Masken geschminkt, zu fetziger Musik getanzt und natürlich die heiß geliebten Pinatas geschlagen. Abgerundet wird der Nachmittag wie immer mit den lateinamerikanischen Leckereien von Familia Latina e.V.

Eintritt frei!

Kinderschminken 1 Euro

Veranstalter: Familia Latina e.V.  
und Villa Leon



**Veranstaltungshinweise vor und nach den Interkulturellen Wochen:**

**Ausstellung vom 17.09.2010 bis 13.10.2010**

**Eröffnung am 17.09.10 um 19:00 Uhr**

**Kulturladen Gartenstadt, Frauenlobstr. 7, 90469 Nürnberg**

Pavel Hrabak

**Landschaften in Öl**

Ausstellung

„... Ich male überwiegend mit den Fingern auf gut vorbereiteten MDF-Platten. Ich benutze keine schwarze und braune Farbe. In meinen Bildern sind alle Farben in allen Farben vermischt, nur in unterschiedlichen Verhältnissen. In der Erde sind also Spuren von Himmel und im Himmel Spuren von Erde und Bäumen. So entsteht eine harmonische Farbfläche, die wie ein schönes Lied die Seele streichelt...“

„Und die Seele sehnt sich nach der Farbe, denn sie will auch farbig sein.“



Öffnungszeiten: Mittwoch, Donnerstag von 12:00 bis 16:00 Uhr und nach Vereinbarung

Mehr Infos unter: [www.kuf-kultur.de/gartenstadt](http://www.kuf-kultur.de/gartenstadt) oder Tel.: 0911/482318  
Eintritt frei!

Veranstalter: Kulturladen Gartenstadt

**Freitag, 22.10.2010 um 19:30 Uhr**

**Bildungszentrum / Fabersaal, Gewerbemuseumsplatz 2, 90403 Nürnberg**

**Ich schrie um mein Leben!**

**Wie ich den versuchten Ehrenmord meines Ex-Mannes überlebte**

Die Türkin Aylin Korkmaz, Mitte 30, Mutter dreier Kinder, wird 2007 an ihrer Arbeitsstelle nahe Baden-Baden von ihrem Ex-Mann mit 26 Messerstichen in Gesicht und Körper niedergestreckt und überlebt nur knapp. Physisch wie psychisch für immer gezeichnet, gibt Aylin trotzdem nicht auf: Unterstützt von TERRE DES FEMMES wendet sie sich offensiv an die Öffentlichkeit und sie hat ein Buch über ihre Überlebens-Geschichte geschrieben („Ich schrie um mein Leben“, Fackelträger-Verlag).

Im Gespräch mit Juliane von Krause, TERRE DES FEMMES München und Geschäftsführerin von STOP dem Frauenhandel GmbH/JADWIGA schildert sie ihr Schicksal. Aylin Korkmaz will den Opfern, die nicht mehr sprechen können, eine Stimme geben und Frauen, die zwangsverheiratet wurden oder Gewalt ausgesetzt sind, ermutigen, einen Ausweg aus ihrer Situation zu finden.

**Veranstalter: Frauenbeauftragte der Stadt Nürnberg in Kooperation mit dem Bildungszentrum**



**Impressum:**

Nürnberger Rat für Integration und Zuwanderung

Peter-Vischer-Str. 17, 90403 Nürnberg

Tel. 0911-231 3185, Fax: 0911-231 8516

E-Mail: [integrationsrat@stadt.nuernberg.de](mailto:integrationsrat@stadt.nuernberg.de)

Internet: [www.integrationsrat.nuernberg.de](http://www.integrationsrat.nuernberg.de)

Redaktion: Tuba Ertugrul, Friedrich Popp

Fotos: Veranstalter, Privat

Layout & Gestaltung: Otto-Normal-Grafik